

授权声明信及随行监护人承诺函
Letter of Authorization and Statement
Guarantee of the Accompanying Guardian

未成年人详细信息 MINOR DETAILS :

姓名NAME AND SURNAME:护照/证件号PASSPORT/ LICENSE NO.:

旅游团项目 TOUR PROJECT:目的地国家COUNTRY OF DESTINATION:

授权人详细信息 AUTHORIZER DETAILS

姓名NAME AND SURNAME:护照/证件号PASSPORT/LICENSE NO.:

身份关系/CAPACITY: (父亲/母亲/其他直系亲属 FATHER/MOTHER/THE DIRECT RELATIVES)

家庭电话 HOME TEL:.....手机 CELL:

家庭地址ADDRESS:

授权人声明如下 The Authorizer, on his/her part, declares that:

- 授权人为未成年人的合法法定监护人，有权并获得全部授权行使以下授权和声明。
The Authorizer is/are the lawful legal guardian of the Minor and have the full authority to make the above authorization and statement.
- 同意未成年人随同随行监护人参加本次旅行，并同意未成年人在旅行过程中接受任何必需的医疗和急救措施。

Allow the Minor to be participated in the trip with the Accompanying Guardian, and agree the Minor be treated with any necessary medical and emergency measures during the tour trip.

- 授权人全权行使授权人作为未成年人的法定监护人的一切权利，并同时尽一切法定监护人应尽之义务监护未成年人的人身和财产安全。随行监护人所行使的任何监护责任和行为将视为授权人行使的监护责任和行为。随行监护人将监护并持有未成年人的护照、签证或其他的旅游证件。

Authorize the Accompanying Guardian to act with all rights and fulfill all guardian liabilities of the legal guardian of the Minor to guard the personal and property safety of the Minor. All the guardian liabilities and actions rendered by the Accompanying Guardian will be assumed as the actions made by the legal guardian. The Accompanying Guardian will keep the passport, visa or other travel documents for the Minor.

- 授权人承诺上述陈述、声明和授权没有虚假或隐瞒并保证对上述声明和授权所产生的一切后果承担全部责任，并随信附上其作为未成年人法定监护人的证明文件。

The Authorizer guarantee that the following representation, statement and authorization has no falsehood or omission and promise to assume all liabilities to the consequence of the above statement and authorization, and attached herewith the legal documents to prove his/her identity as the legal guardian of the Minor.

日期 Date:授权人签名 Signature:

随行监护人详细信息 ACCOMPANYING GUARDIAN DETAILS

姓名NAME AND SURNAME:护照/证件号PASSPORT/LICENSE NO.:

家庭电话 HOME TEL:.....手机 CELL:

家庭地址ADDRESS:

随行监护人声明如下 The Accompanying Guardian guarantee and promise that:

- 其所提供的授权声明信为法定监护人和其本人亲笔有效签署的函件。
The Letter of Authorization and Statement provided by him/her has been duly signed by Legal Guardian and the Accompanying Guardian.

- 随行监护人将尽一切法定监护人应尽之义务监护未成年人的人身和财产安全,并将尽一切最大的努力和审慎来行使监护未成年人的职责。

The Accompanying Guardian will fulfill all the liabilities of the legal guardian to protect the personal and property safety of the Minor and will use all his/her endeavor and prudence to fulfill his/her liabilities to guard the Minor.

- 如果前述承诺虚假或有所隐瞒而导致承运商有任何损失的，随行监护人将承担全部责任。
The Accompanying Guardian will be fully liable for any loss of the Carrier if due to the falsehood and omission of the above guarantee.

日期 Date:随行监护人签名 Signature: